

Always there to help you  
Register your product and get support at  
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



EN Short User Manual  
CS Krátká uživatelská příručka  
DA Kort brugervejledning  
DE Kurzanleitung  
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης

ES Manual de usuario corto  
FI Lyhyt käyttöopas  
FR Bref mode d'emploi  
HU Rövid használati útmutató

AZB600

PHILIPS

**EN** To download the full user manual, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).  
**CS** Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).  
**DA** Du kan downloade hele brugervejledningen på [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).  
**DE** Um das vollständige Benutzerhandbuch herunterzuladen, besuchen Sie [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).  
**EL** Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).  
**ES** Para descargar el manual de usuario completo, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).  
**FI** Voit ladata käyttöoppaan osoitteesta [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).  
**FR** Pour télécharger le manuel d'utilisation complet, rendez-vous sur [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).  
**HU** A teljes felhasználói kézikönyv letöltéséhez látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) címre.

**EN** Before using your product, read all accompanying safety information.  
**CS** Před použitím výrobku si přečtěte přiložené bezpečnostní informace.  
**DA** Før du bruger produktet, skal du læse alle medfølgende sikkerhedsoplysninger.  
**DE** Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Produktes alle beiliegenden Sicherheitsinformationen.  
**EL** Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε όλες τις συνοδευτικές οδηγίες ασφαλείας.  
**ES** Antes de utilizar el producto, lee toda la información de seguridad que se adjunta.  
**FI** Lue kaikki turvallisuusohjeet ennen tuotteen käyttöä.  
**FR** Avant d'utiliser votre produit, lisez toutes les informations sur la sécurité fournies.  
**HU** A termék használatát előtt olvassa el az ahhoz tartozó összes biztonsági tudnivalót.

**EN** To play with the device, you can use either alkaline battery (R14) or AC power.  
**CS** Aby zařízení fungovalo, můžete použít alkalické baterie (R14) nebo napájení ze sítě.  
**DA** Du kan bruge enten alkalie-batterier (R14) eller vekselstrøm til afspilning med enheden.  
**DE** Um mit dem Gerät spielen zu können, verwenden Sie entweder eine Alkalibatterie (R14), oder schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.  
**EL** Η συσκευή λειτουργεί με αλκαλικές μπαταρίες (R14) ή με ρεύμα.  
**ES** Para reproducir con el dispositivo, puede utilizar una pila alcalina (R14) o la fuente de alimentación de CA.  
**FI** Voit käyttää laitetta joko alkaliparistolla (R14) tai verkkovirralla.  
**FR** Vous pouvez utiliser des piles alcalines (R14) ou l'alimentation secteur pour utiliser l'appareil.  
**HU** A készüléket alkáli elemmel (R14) vagy tápfeszültséggel üzemeltetheti.

**EN** Use DAB menu  
1 In DAB mode, press MENU to access the DAB menu.  
2 Press ▼/▲ to toggle through the menus.  
3 Press OK to enter the menu.  
**CS** Použití nabídek DAB  
1 Stisknutím ovladače MENU v režimu DAB otevřete nabídku DAB.  
2 Stisknutím tlačítka ▼/▲ procházíte nabídkami.  
3 Stisknutím tlačítka OK otevřete nabídku.  
**DA** Brug af DAB-menuerne  
1 I DAB-tilstand skal du trykke på MENU for at få adgang til DAB-menuerne.  
2 Tryk på ▼/▲ for at skifte mellem menuerne.  
3 Tryk på OK for at gå til menuen.  
**DE** Verwenden der DAB-Menüs  
1 Drücken Sie im DAB-Modus die Taste MENU, um die DAB-Menüs aufzurufen.  
2 Drücken Sie ▼/▲, um durch die Menüs zu blättern.  
3 Drücken Sie OK, um das Menü aufzurufen.  
**EL** Χρήση των μενού DAB  
1 Στη λειτουργία DAB, πατήστε MENU για να ανοίξετε τα μενού DAB.  
2 Πατήστε ▼/▲ για εναλλαγή μεταξύ των μενού.  
3 Πατήστε OK για είσοδο στο μενού.

**EN** Use DAB menu  
1 In DAB mode, press MENU to access the DAB menu.  
2 Press ▼/▲ to toggle through the menus.  
3 Press OK to enter the menu.  
**CS** Použití nabídek DAB  
1 Stisknutím ovladače MENU v režimu DAB otevřete nabídku DAB.  
2 Stisknutím tlačítka ▼/▲ procházíte nabídkami.  
3 Stisknutím tlačítka OK otevřete nabídku.  
**DA** Brug af DAB-menuerne  
1 I DAB-tilstand skal du trykke på MENU for at få adgang til DAB-menuerne.  
2 Tryk på ▼/▲ for at skifte mellem menuerne.  
3 Tryk på OK for at gå til menuen.  
**DE** Verwenden der DAB-Menüs  
1 Drücken Sie im DAB-Modus die Taste MENU, um die DAB-Menüs aufzurufen.  
2 Drücken Sie ▼/▲, um durch die Menüs zu blättern.  
3 Drücken Sie OK, um das Menü aufzurufen.  
**EL** Χρήση των μενού DAB  
1 Στη λειτουργία DAB, πατήστε MENU για να ανοίξετε τα μενού DAB.  
2 Πατήστε ▼/▲ για εναλλαγή μεταξύ των μενού.  
3 Πατήστε OK για είσοδο στο μενού.

**EN** For first time use  
**CS** Při prvním použití  
**DA** Ved første ibrugtagning  
**DE** Bei der ersten Verwendung  
**EL** Πρώτη χρήση  
**ES** Utilización por primera vez  
**FI** Ensimmäisellä käyttökerralla  
**FR** Lors de la première utilisation  
**HU** Az első használathoz

1 AUDIO-IN/CD RADIO TAPE/OFF  
2 FM DAB  
3 || / OK  
4 ||| / OK

DAB FULLSCAN  
DAB SCANNING  
DAB UK RADIO

1 ■ / MENU  
2 ▼ ▲  
3 || / OK

1 ■ / MENU  
2 ▼ ▲  
3 || / OK

DAB FULLSCAN  
DAB MANUAL DAB  
DAB DRC PRUNE  
DAB SYSTEM  
DAB DRC OFF

**EN** Use DAB menu  
1 In DAB mode, press MENU to access the DAB menu.  
2 Press ▼/▲ to toggle through the menus.  
3 Press OK to enter the menu.  
**CS** Použití nabídek DAB  
1 Stisknutím ovladače MENU v režimu DAB otevřete nabídku DAB.  
2 Stisknutím tlačítka ▼/▲ procházíte nabídkami.  
3 Stisknutím tlačítka OK otevřete nabídku.  
**DA** Brug af DAB-menuerne  
1 I DAB-tilstand skal du trykke på MENU for at få adgang til DAB-menuerne.  
2 Tryk på ▼/▲ for at skifte mellem menuerne.  
3 Tryk på OK for at gå til menuen.  
**DE** Verwenden der DAB-Menüs  
1 Drücken Sie im DAB-Modus die Taste MENU, um die DAB-Menüs aufzurufen.  
2 Drücken Sie ▼/▲, um durch die Menüs zu blättern.  
3 Drücken Sie OK, um das Menü aufzurufen.  
**EL** Χρήση των μενού DAB  
1 Στη λειτουργία DAB, πατήστε MENU για να ανοίξετε τα μενού DAB.  
2 Πατήστε ▼/▲ για εναλλαγή μεταξύ των μενού.  
3 Πατήστε OK για είσοδο στο μενού.

**ES** Uso de los menús de DAB  
1 En el modo DAB, pulse MENU para acceder a los menús de DAB.  
2 Pulse ▼/▲ para alternar entre los menús.  
3 Pulse OK para acceder al menú.  
**FI** DAB-valikkojen käyttäminen  
1 Siirry DAB-valikkoihin painamalla DAB-tilassa MENU-painiketta.  
2 Selaa valikkoita painamalla ▼/▲ -painiketta.  
3 Siirry valikkoon painamalla OK.  
**FR** Utilisation des menus DAB  
1 En mode DAB, appuyez sur MENU pour accéder aux menus DAB.  
2 Appuyez sur ▼/▲ pour basculer entre les menus.  
3 Appuyez sur OK pour accéder au menu.  
**HU** DAB menük használata  
1 DAB üzemmódban a MENU gomb lenyomásával léphet be a DAB menübe.  
2 A menük közötti váltáshoz nyomja meg a ▼/▲ gombot.  
3 Nyomja meg a OK gombot a menü megnyitáshoz.

Specifications are subject to change without notice.  
2014 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.  
Philips and the Philips' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used by WOOX Innovations Limited under license from Koninklijke Philips N.V.  
AZB600\_12\_Short User Manual\_V1.0



**EN** Tune to a radio station  
**CS** Naladění rádiové stanice  
**DA** Find en radiostation  
**DE** Einstellen eines Radiosenders  
**EL** Συntonισμός σε ραδιοφωνικό σταθμό  
**ES** Sintonización de una emisora de radio  
**FI** Radioaseman virittäminen  
**FR** Régage d'une station de radio  
**HU** Rádióállomások behangolása

1 AUDIO-IN/CD RADIO TAPE/OFF  
2 FM DAB  
3 ||| / OK

FM 96.20 MHz  
FM 96.25 MHz

**EN** Program FM radio stations automatically  
Press and hold PROG for 2 seconds to activate automatic programming.  
All available radio stations are stored automatically, then the first stored radio station is broadcast.  
**CS** Automatické programování rádiových stanic FM  
Stisknutím a podržením tlačítka PROG na 2 sekundy aktivujete automatické programování.  
Po automatickém uložení všech dostupných rádiových stanic do paměti bude přehrávána první předvolba rádiové stanice.  
**DA** Programmer FM-radiostationer automatisk  
Tryk på PROG, og hold den nede i 2 sekunder for at aktivere automatisk programmering.  
Alle tilgængelige radiostationer gemmes automatisk, og derefter sendes den først gemte radiostation.  
**DE** Automatisches Programmieren von UKW-Radiosendern  
Drücken Sie PROG, und halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die automatische Programmierung zu aktivieren.  
Nachdem alle verfügbaren Radiosender gespeichert sind, wird automatisch der erste gespeicherte Radiosender wiedergegeben.  
**EL** Αυτόματη προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών FM  
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το PROG για 2 δευτερόλεπτα για ενεργοποίηση του αυτόματου προγραμματισμού.  
Αποθηκεύονται αυτόματα όλοι οι διαθέσιμοι ραδιοφωνικοί σταθμοί και μεταδίδεται ο πρώτος αποθηκευμένος σταθμός.

1 PROG/PRESET  
2 ▼ ▲

FM 96.20 MHz  
FM 103.20 MHz  
FM 96.20 MHz

**ES** Programación automática de las emisoras de radio FM  
Mantenga pulsado PROG durante 2 segundos para activar la programación automática.  
Todas las emisoras de radio disponibles se almacenan automáticamente y, a continuación, se reproducirá la primera emisora de radio almacenada.  
**FI** FM-radioasemien ohjelmoiminen automaattisesti  
Ota automaattinen ohjelmointi käyttöön painamalla PROG-painiketta 2 sekuntia.  
Kun kaikki saatavilla olevat radioasemat on tallennettu automaattisesti, ensimmäisenä kanavan lähetys alkaa kuulua.  
**FR** Programmation automatique des stations de radio FM  
Maintenez PROG enfoncé pendant 2 secondes pour activer la programmation automatique.  
Toutes les stations de radio disponibles sont mémorisées automatiquement. Ensuite, la première station de radio mémorisée est diffusée.  
**HU** Rádióállomások önműködő beprogramozása  
Nyomja meg, és tartsa lenyomva két másodpercig a PROG gombot az önműködő beprogramozás aktiválásához.  
Az összes elérhető rádióállomás automatikusan eltárolásra kerül, majd a rendszer az elsőként tárolt rádióadót kezd sugározni.

1 AUDIO-IN/CD RADIO TAPE/OFF  
2 AUDIO IN

**EN** Pause or resume play.  
Open the tape door.  
Start to play.  
Press to fast forward or fast rewind.

**Note:**  
• In playback mode, cassette will be stopped automatically when playback reaches the end.  
• There is not display on the LCD screen in tape mode.  
• Make sure that all the buttons are ejected when you close the tape door with a tape inside.

**CS**  
Pozastavení nebo obnovení přehrávání.  
Otevřete dvířka magnetofonu.  
Spusťte přehrávání.  
Stisknutím rychle přetočíte vpřed nebo zpět.

**POZNÁMKA:**  
• V režimu přehrávání se kazeta po dosažení konce automaticky zastaví.  
• V režimu kazety není na obrazovce LCD displej.  
• Když zavřete dvířka magnetofonu s kazetou zkontrolujte, zda jsou všechna tlačítka vysunuta.

**DA**  
Sæt afspilningen på pause, eller genoptag afspilningen.  
Åbn bånddækslet.  
Start for at afspille.  
Tryk for at spole hurtigt frem eller tilbage.

**DE**  
Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe.  
Öffnen des Kassettenfachs.  
Starten der Wiedergabe.  
Drücken für schnellen Vor- oder Rücklauf.

**Hinweis:**  
• Im Wiedergabemodus wird die Kassette automatisch angehalten, sobald die Wiedergabe beendet ist.  
• Im Kassettenmodus wird auf dem LCD-Display nichts angezeigt.  
• Vergewissern Sie sich, dass keine Taste heruntergedrückt ist, wenn Sie das Kassettenfach mit eingesetzter Kassette schließen.

**EL**  
Παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής.  
Ανοίξτε τη θύρα της κασέτας.  
Ξεκινήστε την αναπαραγωγή.  
Πατήστε για γρήγορη μετακίνηση προς τα εμπρός ή γρήγορη μετακίνηση προς τα πίσω.

**Σημείωση:**  
• Στη λειτουργία αναπαραγωγής, η κασέτα θα σταματήσει αυτόματα όταν η αναπαραγωγή φτάσει στο τέλος.  
• Κατά τη λειτουργία κασέτας, δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη στην οθόνη LCD.  
• Πριν κλείσετε τη θύρα της κασέτας με μια κασέτα στο εσωτερικό, βεβαιωθείτε ότι κανένα κουμπί δεν είναι πατημένο.

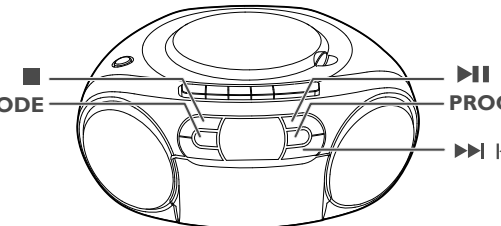
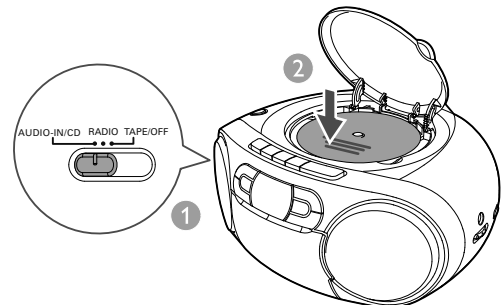
**ES**  
Detiene o reinicia la reproducción.  
Abre la puerta de la pletina de las cintas.  
Inicia la reproducción.  
Pulse para avanzar o retroceder rápidamente.

**Nota:**  
• En el modo de reproducción, el casete se detendrá automáticamente cuando la reproducción llegue al final.  
• No se visualiza nada en la pantalla LCD en el modo de cinta.  
• Asegúrese de que todos los botones están expulsados cuando cierre la puerta de la pletina de las cintas con una cinta dentro.

**Remarque:**  
• En mode lecture, la cassette est automatiquement arrêtée à la fin de la lecture.  
• Il n'y a pas d'affichage sur l'écran LCD en mode cassette.  
• Assurez-vous que tous les boutons sont éjectés lorsque vous fermez le compartiment de la platine cassette avec une cassette à l'intérieur.

**HU**  
A lejátszás szüneteltetése és folytatása.  
Nyissa ki a kazettafedelet.  
Lejátszás indítása.  
Nyomja meg a gyorskeresés előre vagy a gyorskeresés vissza opciókhoz.

**Megjegyzés:**  
• Lejátszás módban a kazetta automatikusan leáll, ha a lejátszás a végére ér.  
• Az LCD-képernyő nem jelenik meg semmit kazettás üzemmódban.  
• Ügyeljen arra, hogy egyik gomb se legyen benyomva a kazettafédel bezárásakor; behelyezett kazetta esetén.



**EN**

<b>◀▶</b>	Press to skip to the previous/next track. Press and hold to search within play, then release to resume play.
<b>⏸</b>	Start or pause play.
<b>■</b>	Stop play or erase a program.
<b>PROG</b>	Program the sequence of tracks.
<b>MODE</b>	Select a play mode.
<hr/>	
<b>CS</b>	
<b>◀▶</b>	Stisknutím pŕejdete na pŕedchozí nebo následující skladeb.
<b>⏸</b>	Stisknutím a podržením vyhledávejte v rámci pŕehrávání, poté uvolněním obnovíte pŕehrávání.
<b>■</b>	Spuštění nebo pozastavení pŕehrávání.
<b>■</b>	Zastavení pŕehrávání nebo vymazání programu.
<b>PROG</b>	Programování pořadí skladeb.
<b>MODE</b>	Výběr režimu pŕehrávání.

**DA**

<b>◀▶</b>	Tryk for at springe til det forrige/næste spor. Hold nede for at søge i afspilningen, og slip for at genoptage afspilningen.
<b>⏸</b>	Start, eller sæt afspilning på pause.
<b>■</b>	Stop afspilningen, eller sæt et program.
<b>PROG</b>	Programmer rækkefølgen af numre.
<b>MODE</b>	Vælg en afspilningsstand.

**DE**

<b>◀▶</b>	Drücken, um zum vorherigen/nächsten Titel zu springen. Gedrückt halten, um innerhalb der Wiedergabe zu suchen, dann loslassen, um die Wiedergabe fortzusetzen.
<b>⏸</b>	Starten oder Anhalten der Wiedergabe
<b>■</b>	Beenden der Wiedergabe oder Löschen eines Programms
<b>PROG</b>	Programmieren der Titelreihenfolge
<b>MODE</b>	Auswählen eines Wiedergabemodus

**EL**

<b>◀▶</b>	Πατήστε για μετάβαση στο προηγούμενο ή στο επόμενο κομμάτι. Πατήστε παρατεταμένα για αναζήτηση μέσα σε ένα κομμάτι και στη συνέχεια αφήστε το για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.
<b>⏸</b>	Εναρξη ή προσωρινή διακοπή της αναπαραγωγής.
<b>■</b>	Διακοπή αναπαραγωγής ή διαγραφή προγραμματισμού.
<b>PROG</b>	Προγραμματισμός της σειράς αναπαραγωγής των κομματιών.
<b>MODE</b>	Επιλογή λειτουργίας αναπαραγωγής.

**ES**

<b>◀▶</b>	Pulse para saltar a la pista anterior o siguiente. Manténgalo pulsado para buscar dentro de una pista y a continuación, suéltelo para reanudar la reproducción.
<b>⏸</b>	Inicia la reproducción del disco o hace una pausa.

**FR**

<b>■</b>	Detiene la reproducción o borra un programa.
<b>PROG</b>	Programa la secuencia de reproducción de las pistas.
<b>MODE</b>	Selecciona un modo de reproducción.

**FR**

<b>◀▶</b>	Siirtyminen edeliseen tai seuraavaan raitaan painamalla painiketta. Pitämällä painiketta alhaalla voi etsiä toiston aikana tietyn kohdan.Toisto jatkuu, kun painike vapautetaan.
<b>⏸</b>	Toiston aloittaminen tai keskeyttäminen.
<b>■</b>	Toiston lopettaminen tai ohjelmattujen tyhjentyminen.
<b>PROG</b>	Raitojen toistajärjestyksen ohjelmointiin.
<b>MODE</b>	Toistotilan valitseminen.

**FR**

<b>◀▶</b>	Ces touches permettent de passer à la piste précédente/suivante. Maintenez ces touches enfoncées pour effectuer une recherche en cours de lecture, puis relâchez pour reprendre la lecture.
<b>⏸</b>	Permet de démarrer ou de suspendre la lecture.
<b>■</b>	Permet d'arrêter la lecture ou de supprimer un programme.
<b>PROG</b>	Permet de programmer l'ordre de lecture des pistes.
<b>MODE</b>	Permet de sélectionner un mode de lecture.

**HU**

<b>◀▶</b>	Az előző vagy a következő hangfelvétеле ugráshoz nyomja meg a gombot. Lejátszás közbeni kereséshez tartsa lenyomva a gombot, majd engedje fel a lejátszáshoz való visszatéréshez.
<b>⏸</b>	Permet d'arrêter la lecture ou de supprimer un programme.
<b>PROG</b>	Permet de programmer l'ordre de lecture des pistes.
<b>MODE</b>	Permet de sélectionner un mode de lecture.
<hr/>	
<b>HU</b>	
<b>◀▶</b>	Az előző vagy a következő hangfelvételre ugráshoz nyomja meg a gombot. Lejátszás közbeni kereséshez tartsa lenyomva a gombot, majd engedje fel a lejátszáshoz való visszatéréshez.
<b>⏸</b>	Lejátszás indítása vagy szüneteltetése.
<b>■</b>	Lejátszás leállítása vagy program törlése.
<b>PROG</b>	A műsorszámok sorrendjének programozása.
<b>MODE</b>	Lejátszás mód kiválasztása.

**EN**

**Specifications**

**Amplifier**

Rated Output Power	2 x 1 W RMS
Frequency Response	125 -16000 Hz, -3dB
Signal to Noise Ratio	>55 dBA
Total Harmonic Distortion	<1 %
Audio-in Input	650 mV RMS

**Disc**

Laser Type	Semiconductor
Disc Diameter	12cm/8cm
Support Disc	CD-DA, CD-R, CD-RW
Audio DAC	24Bits / 44.1kHz
Total Harmonic Distortion	<1%
Frequency Response	125 -16000 Hz, -3dB
S/N Ratio	>55 dBA

**Tuner**

Tuning Range	FM: 87.5 - 108MHz DAB: 174.928 - 239.200 MHz
--------------	---

Sensitivity:  
Mono, 26dB S/N Ratio  
Stereo, 46dB S/N Ratio

Search Selectivity  
50 kHz (FM)

Total Harmonic Distortion  
<3%

Signal to Noise Ratio  
>50 dBA

**Tape deck**

Frequency response - Normal tape (type I)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Signal-to-noise ratio - Normal tape (type I)	35 dBA
Wow and flutter	≤ 0.4% DIN

**General**

Power supply	220-240V~, 50/60 Hz
- AC Power	DC 9V, 6 x 1.5 V type: R14/UM2/C
- Battery	
Operation Power Consumption	10 W
Standby Power Consumption	<0.5 W
Dimensions	
- Main Unit (W x H x D)	300 x 134 x 240 mm
Weight (Main Unit)	1.5 kg

**DA**

**Spekifikationer**

**Forstærker**

Faktisk effekt	2 x 1 W RMS
Frekvensgang	125 -16000 Hz, -3 dB
Signal/støjforhold	> 55 dBA
Samlet harmonisk forvrængning	<1 %
Audio-in Input	650 mV RMS

**Disk**

Laser type	Halvleder
Disk diameter	12 cm/8 cm
Understøttet disk	CD-DA, CD-R, CD-RW
Audio DAC	24 bit/44,1 kHz
Samlet harmonisk forvrængning	< 1%
Frekvensgang	125 -16000 Hz, -3 dB
S/N ratio	> 55 dBA

**Tuner**

Indstillingsområde	FM: 87.5 - 108 MHz DAB: 174.928 - 239.200 MHz
--------------------	--

Følsomhed  
Mono, 26 dB signal-/støjforhold  
Stereo, 46 dB signal-/støjforhold

Søgeaktivitet  
50 kHz (FM)

Samlet harmonisk forvrængning  
< 3%

Signal-/støjforhold  
> 50 dBA

**Båndoptager**

Frekvenskurve - Normalt bånd (type I)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Signal-/støjforhold - Normalt bånd (type I)	35 dBA
Wow og flutter	≤ 0,4 % DIN

**Generelt**

Strømforsyning	220-240V~, 50/60 Hz
- Vekselstrøm	DC 9V, 6 x 1.5 V type: R14/UM2/C-batteri
- Batteri	
Strømfbrug ved drift	10 W
Strømfbrug ved standby	< 0,5 W
Mål	
- Hovedenhed (B x H x D)	300 x 134 x 240 mm
Vægt (hovedenhed)	1,5 kg

**EL**

**Προδιαγραφές**

**Εισαγωγή**

Διαβαθμισμένη ισχύς εξόδου	2 x 1 W RMS
Απόκριση συχνότητας	125 -16000 Hz, -3dB
Λόγος σήματος προς θόρυβο	>55 dBA
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	<1 %
Εισόδος ήχου	650 mV RMS

**Δίσκος**

Τύπος λέιζερ	Ημιαγωγός
Διάμετρος δίσκου	12cm/8cm
Υποστηριζόμενος δίσκος	CD-DA, CD-R, CD-RW
DAC ήχου	24bit / 44,1kHz
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	<1%
Απόκριση συχνότητας	125 -16000 Hz, -3dB
Λόγος σήματος προς θόρυβο	>55 dBA

**Δέκτης**

Εύρος συντονισμού	FM: 87.5 - 108MHz DAB: 174.928 - 239.200 MHz
-------------------	---

Ευαισθησία:  
Μονοφωνικός, λόγος σήματος προς θόρυβο 26dB  
Stereo, 46 dB signa-li-kohina-suħde

Στερεοφωνικός, λόγος σήματος προς θόρυβο 46dB  
Ηαυ valittavuus 50 KHz (FM)

Επιλεκτικότητα αναζήτησης  
50 KHz (FM)

Συνολική αρμονική παραμόρφωση  
<3%

Λόγος σήματος προς θόρυβο  
>50 dBA

**Υποδοχή κασέτας**

Απόκριση συχνότητων - Κανονική κασέτα (τύπος I)	125 - 8000 Hz ( 8 dB )
Λόγος σήματος προς θόρυβο - Κανονική κασέτα (τύπος I)	35 dBA
Φαινόμενο διακύμανσης ταχύτητας	≤ 0,4% DIN

**Γενικά**

Τροφοδοσία ρεύματος	220-240V~, 50/60 Hz
- Εναλλασόμενο ρεύμα (AC)	DC 9V, 6 x 1.5V τύπος: R14/UM2/C CELL
- Μπαταρίες	
Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία	10 W
Κατανάλωση ενέργειας σε αναμονή	<0,5 W
Διαστάσεις	
- Κύρια μονάδα (Π x Υ x Β)	300 x 134 x 240 χιλ.
Βάρος (Κύρια μονάδα)	1,5 κιλά

**FI**

**Teknisiä tietoja**

**Vihistiin**

Ilmoitettu lähtöteho	2 x 1 W RMS
Taajuusvaste	125-16 000 Hz, -3 dB
Signaali-kohina-suħde	>55 dBA
Harmoninen kokonaishäiriö	alle 1 %
Audio-in-äänitulo	650 mV RMS

**Levy**

Laserityyppi	Puolijohde
Levyn halkaisija	12cm/8cm
Tuetut levyt	CD-DA, CD-R, CD-RW
Audio DAC	24 bit/44,1 kHz
Harmoninen kokonaishäiriö	<1%
Taajuusvaste	125-16 000 Hz, -3 dB
S-k-suħde	>55 dBA

**Virtitin**

Virtisalaue	FM: 87.5 - 108 MHz DAB: 174.928 - 239.200 MHz
-------------	--

Herkkyys:  
Mono, 26 dB signaali-kohina-suħde  
Stereo, 46 dB signaali-kohina-suħde

Haun valittavuus 50 KHz (FM)

Harmoninen kokonaishäiriö  
<3 %

Signaali-kohina-suħde  
>50 dBA

**Kassetidekki**

Taajuusvaste - Tavallinen nauha (type I)	125 - 8 000 Hz (8 dB)
Signaali-kohina-suħde - Tavallinen nauha (type I)	35 dBA
Huujunta	≤ 0,4 % DIN

**Yleistä**

Virtälähde	220-240V~, 50/60 Hz
- Verkkovirta	DC 9V, 6 x 1.5V (tyyppi: R14/UM2 / C CELL)
- paristo	
Virrankulutus käytössä	10 W
Virrankulutus valmistilassa	<0,5 W
Mitat	
- Päälaite (L x K x S)	300 x 134 x 240 mm
Paino (päälaite)	1,5 kg

**HU**

**Termékjellemzők**

**Értesítő**

Névesített kimenő teljesítmény	2 x 1 W RMS
Válaszfrequencia	125-16000 Hz, -3dB
Jel-zaj arány	> 55 dBA
Teljes harmonikus torzítás	<1 %
Audiobemenet	650 mV RMS

**Lemez**

Lézertípus	Févezetős
Lemezátmérő	12 cm / 8 cm
Támogatott lemezek	CD-DA, CD-R, CD-RW
Audió DAC	24 bit / 44,1 kHz
Teljes harmonikus torzítás	<1%
Válaszfrequencia	125-16000 Hz, -3dB
H/Z arány	> 55 dBA

**Tuner**

Hangolási tartomány	FM: 87.5 - 108 MHz DAB: 174.928 - 239.200 MHz
---------------------	--

Érzékenység:  
Monó, 26 dB H/Z arány  
Stereo, 46 dB H/Z arány

Keresési szelektivitás 50 KHz (FM)

Teljes harmonikus torzítás < 3%

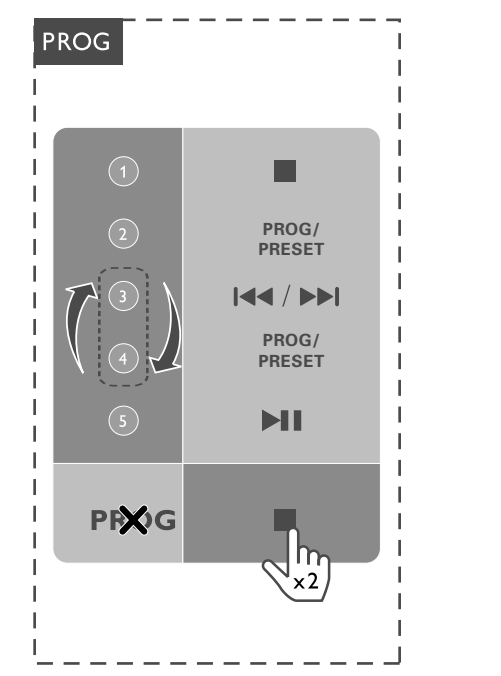
Jel-zaj arány >50 dBA

**Kazettás egység**

Frekvenciaátvitel - Normál kazetta (I-es típus)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Jel/zajszint arány - Normál kazetta (I-es típus)	35 dBA
Hangmagasság ingadozás	≤ 0,4% DIN

**Általános**

Tápegység	220-240V~, 50/60 Hz
- Váltakozó áram	DC 9 V, 6 x 1.5 V típus: R14/UM2/C cellás elem
- Elem	
Teljesítményfelvitel	10 W
Teljesítményfelvitel készenléti üzemmódban	<0,5 W
Méreték	
- Főegység (Sz x Ma x M6)	300 x 134 x 240 mm
Súly (főegység)	1,5 kg



**EN**

**Program tracks**

- Press **■** to stop playback.
- Press **PROG** to activate the program mode.
- Press **◀▶** to select a track, then press **PROG** to confirm.
- Repeat steps 3 to program more tracks.
- Press **⏸** to play the programmed tracks.
- To erase the program, press **■** twice.

Note:

- In CD mode, the CD sound machine switches to standby mode automatically if there is no audio signal detected for over 15 minutes.
- Press **⏸** to wake up the CD sound machine from standby mode.

**CS**

**Programování skladeb**

- Stisknutím tlačítka **■** pŕehrávání ukončíte.
- Stisknutím tlačítka **PROG** aktivujete režim programu.
- Pomocí tlačítka **◀▶** vyberete skladeb a stisknutím tlačítka **PROG** volbu potvrdíte.
- Opakováním kroku 3 naprogramujete další skladyb.
- Stisknutím tlačítka **⏸** pŕehrajete naprogramované skladyb.

Poznámka:

- Pokud pŕehráváte disků CD nedetekuje žádný zvukový signál v režimu CD po dobu 15 minut, pŕepne se automaticky do pohotovostního režimu.
- Stisknutím tlačítka **⏸** probudíte pŕehráváte disků CD z pohotovostního režimu.

**DA**

**Programmering af numre**

- Tryk på **■** for at standse afspilningen.
- Tryk på **PROG** for at aktivere programmeringsmodus.
- Tryk på **◀▶** for at vælge et spor; tryk derefter på **PROG** for at bekræfte.
- Gentag trin 3 for at programmere flere spor.
- Tryk på **⏸** for at afspille de programmerede spor.

Bemærk:

- I CD-tilstand skifter CD sound machine automatisk til standbytilstand, hvis der ikke registreres noget lydsignal i mere end 15 minutter.
- Tryk på **⏸** for at vække CD sound machine fra standbytilstand.

**DE**

**Programmieren von Titeln**

- Drücken Sie die Taste **■** um die Wiedergabe zu beenden.
- Drücken Sie **PROG**, um den Programmiermodus zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste **◀▶**, um einen Titel auszuwählen. Drücken Sie anschließend **PROG**, um die Auswahl zu bestätigen.
- Wiederholen Sie Schritt 3, um weitere Titel zu programmieren.
- Drücken Sie die Taste **⏸**, um die programmierten Titel wiederzugeben.

Hinweis:

- Im CD-Modus schaltet die CD-Soundmaschine automatisch in den Standby-Modus, wenn über 15 Minuten kein Audiosignal erkannt wird.
- Drücken Sie die Taste **⏸**, um die CD-Soundmaschine aus dem Standby-Modus zu aktivieren.

**EL**

**Προγραμματισμός κομματιών**

- Πατήστε **■** για να σταματήσει η αναπαραγωγή.
- Πατήστε **PROG** για να ενεργοποιησετε τη λειτουργία προγραμματισμού.
- Πατήστε το **◀▶** για να επιλέξετε κομμάτι και έπειτα πατήστε το **PROG** για επιβεβαίωση.
- Επαναλάβετε το βήμα 3 για να προγραμματίσετε περισσότερα κομμάτια.
- Πατήστε **⏸** για να πραγματοποιηθεί αναπαραγωγή των προγραμματισμένων κομματιών.

Σημείωση:

- Στη λειτουργία CD, η οσκευή αναπαραγωγής CD μεταβιβρίζει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής αν δεν ανιχνεύσει σήμα ήχου για περισσότερο από 15 λεπτά.
- Πατήστε **⏸** για να επαναφύσετε τη οσκευή αναπαραγωγής CD από τη λειτουργία αναμονής.

**ES**

**Programación de pistas**

- Pulse **■** para detener la reproducción.
- Pulse **PROG** para activar el modo de programa.

- Pulse **◀▶** para seleccionar una pista y a continuación, pulse **PROG** para confirmar.
- Repta el paso 3 para programar más pistas.
- Pulse **⏸** para reproducir las pistas programadas.

- Para borrar el programa, pulse **■** dos veces.

Nota:

- En el modo CD, el CD Soundmachine cambia al modo de espera automáticamente si no se detecta una señal de audio durante más de 15 minutos.
- Pulse **⏸** para activar el CD Soundmachine desde el modo de espera.

**FR**

**Raitojen ohjelmointi**

- Lopeta toisto **■** painikkeella.
- Ota ohjelmoitittila käyttöön painamalla **PROG**-painiketta.
- Valitse kappale **◀▶**-painikkeilla ja vahvista valinta **PROG**-painikkeella.
- Voit ohjelmoida lisää raitoja toistamalla vaihetta 3.
- Toista ohjelmoitustaid painamalla **⏸** painiketta.

Huomautus:

- CD-tilassa CD-ääniläite siirtyy automaattisesti valmiustilaan, jos se ei vastaanota äänisignaalia yli 15 minuuttia.
- Herätä CD-ääniläite valmiustilasta painamalla **⏸**-painiketta.

**FR**

**Programmation des pistes**

- Appuyez sur **■** pour arrêter la lecture.
- Appuyez sur **PROG** pour activer le mode de programmation.
- Appuyez sur **◀▶** pour sélectionner une piste, puis sur **PROG** pour confirmer.
- Répétez l'étape 3 pour programmer d'autres pistes.
- Appuyez sur **⏸** pour lire les pistes programmées.

Remarque :

- En mode CD, le lecteur de CD bascule automatiquement en mode veille si aucun contenu audio n'est détecté pendant plus de 15 minutes.
- Appuyez sur **⏸** pour désactiver le mode veille du lecteur de CD.

**HU**

**Műsorszámok beprogramozása**

- A lejátszás leállításaához nyomja meg a **■** gombot.
- A programozási üzemmódot aktiválásához nyomja meg az **PROG** gombot.
- Egy műsorzám kiválasztásához nyomja meg a **◀▶** majd a **PROG** gombot a választás megerősítéséhez.
- További műsorzámok programozásához ismétlje meg a 3. lépést.
- A **⏸** gombbal lejátszhatja a beprogramozott műsorzámokat.

A program törléséhez nyomja meg a **■** gombot.

**Megjegyzés:**

- CD módban a CD-lejátszó automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol, ha nem észlel audiojelet több mint 15 percig.
- Nyomja meg a **⏸** gombot a CD-lejátszó készenléti üzemmódból való felébresztéséhez.

**CS**

**Specifikace**

**Zesilovač**

Jmenovitý výkon	2 x 1 W RMS
Kmitočtová charakteristika	125-16 000 Hz, -3 dB
Odstup signál/šum	>55 dBA
Celkové harmonické zkešení	<1 %
Vstup Audio-in	650 mV RMS

**Disk**

Typ laseru	Polovodčový
Průměr disku	12 cm/8 cm
Podporuje disky	CD-DA, CD-R, CD-RW
Audio-DA převodník	24 bitů/44,1 kHz
Celkové harmonické zkešení	<1 %
Kmitočtová charakteristika	125-16 000 Hz, -3 dB
Poměr signálu k šumu	>5